

Rev11, 28.01.2021

**FRAGEBOGEN / QUESTIONNAIRE**

Dieser Fragebogen muss von allen Personen (ein Formular pro Person) ausgefüllt werden, bevor sie das Werftgelände betreten.

*This questionnaire must be completed by all persons (one form per person) before entering the yard.*

Firmenname (*name of company*) .....

Datum (*date*) .....

Vor- und Nachname (*first and last name*) .....

Bitte helfen Sie uns die Gesundheit und Sicherheit aller Gäste und Mitarbeiter auf dem Werftgelände und an Bord der Schiffe sicherzustellen und beantworten Sie dazu folgende Fragen:

*Please help us to ensure the health and safety of all guests and staff on the shipyard and on board the ships by answering the following questions:*

1. Zeigen Sie eine der folgenden Krankheitssymptome? Fieber ab 38°C, Muskel- und Gliederschmerzen, Husten, Halsschmerzen, Verlust des Geruchs- und/oder Geschmackssinn

*Do you show any of the following symptoms? Fever above 38°C /100.4°F, muscle and limb pain, cough, sore throat, loss of sense of smell and/or taste*

Ja/yes  Nein/no

2. Haben Sie in den vergangenen 14 Tagen Kontakt zu Personen gehabt, die mit dem Coronavirus infiziert waren/sind?

*Have you had contact in the past 14 days with people who are/were infected with the coronavirus?*

Ja/yes  Nein/no

3. Haben Sie sich oder eine in Ihrem Haushalt lebende Person in den letzten 14 Tagen in einer Region außerhalb von Deutschland aufgehalten, die von der Bundesregierung als Risikogebiet eingestuft wurde?

*Have you or a person living in your household stayed in a region outside of Germany that is classified as a risk area by the government, in the last 14 days?*

[https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)

Ja/yes  Nein/no

4. Liefern Sie Waren an und verlassen das Werftgelände danach unmittelbar?

*Do you deliver goods and leave the yard immediately afterwards?*

Ja/yes  Nein/no

- Personen, die die Frage 1 (Krankheitssymptome) und/oder Frage 2 (Kontakt zu infizierten Personen) mit **Ja** beantwortet haben, dürfen das Werftgelände nicht betreten!
- Personen, die die Frage 2 (Kontakt zu infizierten Personen) und Frage 3 (ausländische Risikogebiete) mit **Ja** beantwortet haben, benötigen ein ärztliches Attest oder eine Bestätigung vom Gesundheitsamt über die Genesung und Beendigung der vorgeschriebenen Quarantäne nach der geltenden Quarantäne-Verordnung des Landes Schleswig Holstein. Inländische Hochinzidenzgebiete sind hiervon ausgenommen ([www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)).
- Lieferanten (gemäß Frage 4), die die Frage 3 mit **Ja** beantwortet haben, werden mit einer Ausnahmeregelung und nur im Rahmen der Warenanlieferung auf das Werftgelände gelassen. Während des Aufenthalts auf dem Werftgelände ist dauerhaft ein Mund-Nase-Schutz zu tragen. Der Lieferant hat das Werftgelände unmittelbar nach Beendigung der Anlieferung zu verlassen.
- *All persons who have answered question 1 (symptoms) and/or question 2 (contact with infected people) with **yes** are not allowed to enter the shipyard area!*
- *Persons who have answered question 2 (contact with infected people) and questions 3 (foreign risk areas) with **yes** need a medical certificate from a doctor or a confirmation from the public health department about recovery and the ending of the prescribed quarantine according to the valid quarantine regulation of the federal state of Schleswig Holstein. National high incidence areas are not included ([www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)).*
- *Persons (according to question 4) who have answered question 3 with **yes** are also allowed to enter the shipyard premises with an exception and only within the scope of the delivery of goods. During the stay on the shipyard, a mouth and nose protection must be worn permanently. The person must leave the shipyard immediately after completion of the delivery.*

Hiermit bestätige ich, dass die oben aufgeführten Angaben wahr und richtig sind. Ich bin mir bewusst, dass falsche Angaben erhebliche Auswirkungen auf die innerbetriebliche und öffentliche Gesundheitssituation haben können. *I hereby confirm that the above mentioned information is true and correct. I am aware that false statements can have a significant impact on the internal and public health situation.*

Unterschrift / Signature .....

Datenschutzhinweis: Ihre personenbezogenen Daten werden zur Wahrung des berechtigten Interesses unseres Unternehmens, zur Gewährleistung unserer Fürsorgepflichten als Arbeitgeber, gemäß Art. 6 (1) f DSGVO verarbeitet. Auf schriftliche Anfrage teilen wir Ihnen gemäß Art. 15 EU DS-GVO entsprechend unserer gesetzlichen Verpflichtung nach Art. 12 EU DS-GVO mit, ob und welche personenbezogenen Daten von Ihnen durch uns verarbeitet bzw. gespeichert werden. Des Weiteren haben Sie das Recht auf Berichtigung unrichtiger Daten gemäß Art. 16 EU DS-GVO, Datenübertragbarkeit gemäß Art. 20 EU DS-GVO, Sperrung und Löschung Ihrer personenbezogenen Daten gemäß Art. 17 EU DS-GVO – sofern keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen – sowie das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung gemäß Art. 18 EU DS-GVO. Darüber hinaus haben Sie das Recht, sich an die zuständige Aufsichtsbehörde nach Art. 77 EU DS-GVO zu wenden. Zusätzlich steht Ihnen das Recht auf Widerspruch gemäß Art. 21 EU DS-GVO zu. Wenn Sie Fragen hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten haben, können Sie sich an unseren Datenschutzbeauftragten wenden. E-Mail: [datenschutz@nobiskrug.com](mailto:datenschutz@nobiskrug.com)

*Data protection statement: Your personal data will be processed for the preservation of the legitimate interest of our company to ensure our duty of care as an employer in accordance with Art. 6 (1) f GDPR. Upon written request, we will inform you in accordance with Art. 15 GDPR and in accordance with our legal obligation under Art. 12 GDPR whether and which of your personal data is processed or stored by us. Furthermore, you have the right to have incorrect data corrected in accordance with Art. 16 GDPR, data transferability in accordance with Art. 20 GDPR, blocking and deletion of your personal data in accordance with Art. 17 GDPR - provided that there are no legal storage obligations to the contrary - as well as the right to restrict processing in accordance with Art. 18 GDPR. In addition, you have the right to contact the competent supervisory authority pursuant to Art. 77 GDPR. In addition, you have the right to object pursuant to Art. 21 GDPR. If you have any questions regarding the processing of your personal data, you can contact our data protection officer. E-Mail: [datenschutz@nobiskrug.com](mailto:datenschutz@nobiskrug.com)*